

MICROWAVE PROGRAMMABLE



Item: 281369
281413
281444

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

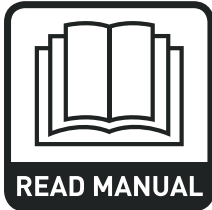
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați maualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



CE



For item 281369 only.
Nur für Artikel 281369.
Alleen voor artikel 281369 .
Dla pozycji numer 281369 tylko.
Pour l'article 281369 seulement.
Solo per articolo 281369.
Numai pentru articolul 281369.
Только для элемента 281369.
Για το στοιχείο 281369 μόνο.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement à des fins commerciales et non pour un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement ! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.

FR




- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

FR

Règles de sécurité spéciales

Avertissement : Ne réchauffez pas les liquides ou autres aliments dans un four à micro-ondes dans des récipients fermés, en bouteilles etc. car cela peut provoquer des explosions d'un récipient ou d'une bouteille etc.

- N'utilisez pas le four à micro-ondes sans les produits alimentaires à l'intérieur. Cela est très dangereux.
- Le four à micro-ondes est utilisé pour chauffer des aliments et des boissons. Le séchage de la nourriture ou des vêtements, le chauffage des coussins chauffants, des pantoufles, des éponges ou des chiffons humides etc. peut provoquer un incendie.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément au présent mode d'emploi.
- L'appareil ne doit être utilisé que par le personnel qualifié des cuisines des restaurants, des cantines ou par le personnel du bar.
-  **Attention ! La surface chaude !** Pendant le fonctionnement la porte en verre et les autres surfaces disponibles chauffent à des températures élevées. Touchez uniquement le panneau de contrôle.



- Le four à micro-ondes doit être nettoyé régulièrement ; il faut enlever les débris de nourriture.
- Le four à micro-ondes n'est pas conçu pour un usage avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Ne faites pas fonctionner le four à micro-ondes lorsque la porte est ouverte, car cela peut provoquer l'exposition à une énergie sous forme de rayonnement micro-ondes. N'enlevez pas ou ne modifiez pas les verrouillages de sécurité.
- Ne placez aucuns objets entre le boîtier et la porte du four à micro-ondes, ne permettez pas l'accumulation des saletés ou des résidus du détergent de nettoyage sur les surfaces d'étanchéité.
- **AVERTISSEMENT** : Si la porte ou les joints d'étanchéité sont endommagés, n'utilisez pas le four à micro-ondes jusqu'à la réparation par un service autorisé et formé.
- Si vous ne maintenez pas le four à micro-ondes propre, vous risquez une détérioration des surfaces externes et internes (chambre de cuisson), ce qui ensuite peut nuire à la durée de vie de l'appareil et conduire à une situation dangereuse.
- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez que le filtre de graisse et le filtre d'air sont correctement installés.
- **AVERTISSEMENT** : Il est dangereux d'effectuer toute opération de maintenance ou de réparation qui conduisent à l'élimination du couvercle protégeant contre l'exposition au rayonnement à micro-ondes, par une personne autre que le personnel du service autorisé et formé.
- Pour cuire / réchauffer les aliments dans le four à micro-ondes, utilisez uniquement les plats appropriés pour une utilisation dans un four à micro-ondes. N'utilisez pas les ustensiles ou les couverts qui sont faits en métal ou contenant du métal, du papier d'aluminium, du cristal au plomb, des matières plastiques non résistant à des températures élevées, ou contenant les attaches en métal ou en bois ou des bandes en fil. N'utilisez pas les bols avec le bord en métal ou les bols en plastique avec le couvercle partiellement enlevé. Danger d'incendie.
- En raison du risque d'inflammation, observez le processus de cuisson des aliments emballés dans des récipients en plastique ou en papier.
- Si vous apercevez la fumée, éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise, n'ouvrez pas la porte. Cela permet éteindre le feu plus rapidement.
- N'utilisez pas l'intérieur du four à micro-ondes pour stocker les produits. Ne gardez pas dans le four à micro-ondes les produits alimentaires tels que le pain, les biscuits etc.
- Avant de placer dans le four les conteneurs / les sacs en papier ou en plastique, retirez des clips et des éléments métalliques.
- Ne chauffez pas dans le four à micro-ondes des œufs dans la coquille et des œufs durs, car ils peuvent exploser, même si le processus de chauffage est terminé.



- Pendant le fonctionnement de l'appareil, la température de la surface disponible pour l'utilisateur peut être élevée.
- Avertissement : Pour éviter toute brûlure, agitez et remuez le contenu des bouteilles et des pots avec la nourriture pour les nourrissons et vérifiez la température de la boisson ou de la nourriture.
- Avertissement : le chauffage des boissons dans le four à micro-ondes peut entraîner une ébullition brusque et retardée. Soyez prudent lors de la manipulation du récipient.
- Le four à micro-ondes ne peut pas être placé dans une armoire si le four n'a pas été testé à l'usine pour une utilisation dans des armoires.
- Les fours à micro-ondes ne sont pas adaptés pour une utilisation à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.
- La porte ou la surface externe peuvent être chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil.
- La plaque céramique située dans la chambre de cuisson peut chauffer fortement ; après avoir terminé la cuisson ne la touchez pas – sinon, l'utilisateur risque de se brûler la main.
- N'appuyez jamais trop fort sur la plaque céramique.
- L'insertion imprudente des récipient dans la chambre de cuisson peut endommager la plaque céramique.
- Ne placez aucuns objets sur l'appareil. Laissez un espace minimal de 15 cm au-dessus de l'appareil.
- L'ampoule est installée à l'intérieur de l'appareil et est utilisée pour l'éclairage. L'ampoule ne peut pas être utilisée pour éclairer un local.
- Le risque de brûlures. L'appareil peut réchauffer pendant l'utilisation. Veillez à ne pas toucher les éléments chauffants dans la chambre de l'appareil.
- Le risque de brûlures. La nourriture chauffée peut chauffer aussi les ustensiles. En supprimant la nourriture chauffée du four, utilisez toujours les gants de cuisine. »
- Assurez-vous que pendant l'utilisation du four la porte est bien fermée.
- Soyez prudent pendant le transport de l'appareil en raison de son poids. L'appareil doit être transporté par deux personnes ou à l'aide d'un chariot. Transportez l'appareil avec précaution et lentement, sans l'incliner à un angle supérieur à 45°.

FR

DANGER Risque d'électrocution. Le contact avec certains composants internes de l'appareil peut entraîner des blessures graves ou la mort. Ne démontez pas l'appareil.

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. La mise à terre incorrecte peut entraîner un choc électrique. N'insérez pas la fiche dans la prise, si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.



Mise à la terre

Le four à micro-ondes est un appareil de la 1ère classe de protection et doit être mis à la terre. Dans le cas d'un court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à l'utilisation du câble qui évacue le circuit électrique. Le four à micro-ondes est équipé d'une mise à la terre avec la prise de terre. N'insérez pas la fiche dans la prise si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.

Contactez un personnel de service qualifié et agréé si les instructions concernant la mise à la terre ne sont pas entièrement compréhensibles ou si vous avez des doutes sur la mise à la terre correcte du four à micro-ondes. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez uniquement une rallonge à 3 fils.

Ustensiles

L'utilisation dans le four à micro-ondes de certains plats non métalliques peut être dangereuse. Si vous avez des doutes, testez un plat donné en utilisant la procédure suivante.

Test des ustensiles de cuisine :

Remplissez un récipient que vous voulez utili-

ser dans le four en versant 1 verre d'eau froide (250 ml) et mettez-le dans la chambre du four. Chauffez pendant 1 minute en utilisant la puissance maximale. Touchez délicatement un plat. S'il est chaud, n'utilisez pas dans le four. Ne dépassez pas le temps maximal de test à savoir 1 minute.

Préparation avant la première utilisation

- Retirez l'emballage et les accessoires.
- Assurez-vous que le four ou la porte ne sont pas endommagés. En cas de livraison incomplète ou de dommages, N'UTILISEZ PAS l'appareil et contactez immédiatement le fournisseur (Voir == > Garantie).
- Retirez le film protecteur qui se trouve sur la surface du four.
- Lavez l'intérieur du four à micro-ondes en utilisant un chiffon doux imbibé d'eau tiède.
- Lavez tous les composants.
- Placez le four à micro-ondes sur une surface plane et égale.
- Pour assurer une ventilation correcte autour du four, laissez de chaque côté un espace libre égal à 10 cm et à 20 du haut.
- Ne placez aucuns objets sur le four à micro-ondes. Le risque d'incendie.
- Placez le four de manière à ce qui la prise soit facilement accessible.
- Placez le four le plus loin possible de toute radio ou télévision. L'utilisation du four peut provoquer des interférences dans le fonctionnement de la radio ou de la télé.

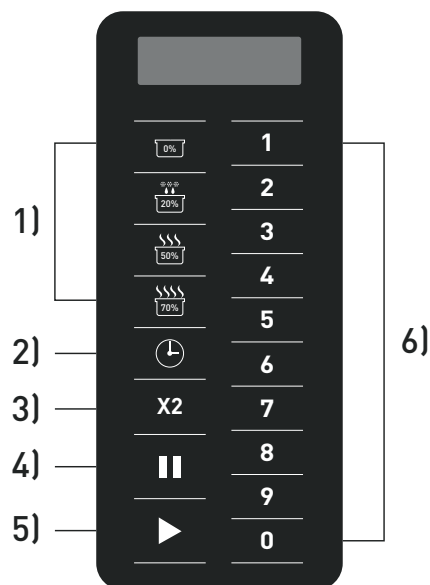
FR



Użytkowanie

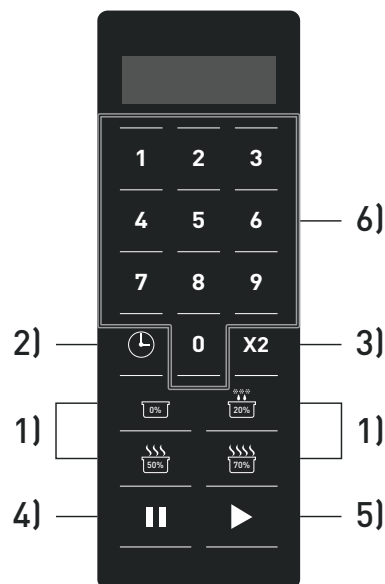
Panneau de contrôle de l'appareil (281369, 281444)

- 1) Les différents niveaux de puissance et décongélation
- 2) Bouton de réglage du temps
- 3) Quantité double
- 4) Pause
- 5) Démarrage
- 6) Clavier numérique (Le bouton „1” sert également à programmer et régler le mode de cuisson à plusieurs étapes)



Panneau de contrôle de l'appareil (281413)

- 1) Les différents niveaux de puissance et décongélation
- 2) Bouton de réglage du temps
- 3) Quantité double
- 4) Pause
- 5) Démarrage
- 6) Clavier numérique (Le bouton „1” sert également à programmer et régler le mode de cuisson à plusieurs étapes)



FR

Branchement à l'alimentation

Après avoir inséré la fiche dans la prise l'écran affiche le message “- - - -”, qui disparaîtra après 1 minute d'inactivité. Ensuite le four se met en mode veille.

Mode veille

En mode veille l'écran n'affiche rien et le four ne fonctionne pas. L'ouverture et la fermeture de la porte change de mode du four et il est prêt à fonctionner. Le four passe en mode de veille après une minute d'inactivité. Ce temps peut être modifié dans les options de l'utilisateur (option 4, Temps du passage en mode de veille).

Mode prêt à fonctionner


L'ouverture et la fermeture de la porte en mode veille provoque que l'appareil passe en mode d'usage. Dans ce mode le four peut démarrer le cycle de cuisson – qui est réglé manuellement ou par défaut. En cas de modèle n° 281369, 281413, en mode d'usage l'écran affiche l'information „READY”, et en cas de modèle n° 281444 – la valeur „0:00”. Le mode d'usage permet de commuter l'appareil pratiquement en tous les autres modes.



Mode porte ouverte

Le mode de porte ouverte est activé par l'ouverture de la porte. En mode de porte ouverte l'écran n'affiche aucunes informations. Le ventilateur continue à fonctionner et l'intérieur du four est éclairé. Si la porte est ouverte pendant le fonctionnement, le programme s'arrête mais le ventilateur et l'éclairage restent activés.

Enregistrement manuelle du programme

Vérifiez si l'appareil est en mode veille. Sélectionnez la durée du programme en utilisant le bouton «». L'écran affiche l'inscription « 00:00 ». Sélectionnez la durée désirée en utilisant le clavier numérique. Ensuite sélectionnez le niveau de puissance en appuyant le bouton [0%/20%(Defrost)/50%/70%]. L'écran affiche l'information sur le niveau de puissance sélectionné. Après avoir appuyé de nouveau sur le bouton de puissance, la puissance re-

tournera au niveau de 100%. De même, si la puissance n'est pas définie à l'aide du bouton de puissance, la puissance par défaut de 100% sera choisie. Après avoir programmé tous les réglages, appuyez sur le bouton „▶” – l'appareil continue à fonctionner. Une fois le cycle terminé, l'écran affiche le message „DONE” – pour le modèle n° 281369, 281413 – ou „END” – pour le modèle n° 281444.

Mode pause

Ce mode permet à l'utilisateur d'interrompre le cycle pour contrôler ou mélanger les aliments préparés pendant le fonctionnement de l'appareil. Ouvrez la porte ou appuyez sur le bouton „||”, pour arrêter le cycle actuel. L'écran affiche

le temps restant jusqu'à la fin du programme. Pour reprendre le cycle, fermez la porte et appuyez sur le bouton „▶”. Sinon, le four passe en mode veille après une minute.

Mode de programme par défaut

Le four à micro-ondes possède 10 programmes définis par le fabricant. Lorsque le four est en mode prêt à fonctionner, un seul appui sur les boutons numérique provoque le démarrage d'un programme approprié. Ces programmes sont décrits ci-dessous. Le

temps restant jusqu'à la fin du programme est toujours affiché sur l'écran de l'appareil. Dans le cas de programmes à plusieurs étapes, l'écran affiche le temps restant jusqu'à la fin du programme complet.

Bouton	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
281369 L'information sur l'écran (temps)	0:10	0:20	0:30	0:45	1:00	1:30	2:00	2:30	3:00	3:30
281413 L'information sur l'écran (temps)	0:10	0:20	0:30	0:45	1:00	1:30	2:00	3:00	4:00	5:00
281444 L'information sur l'écran (temps)	0:10	0:20	0:30	0:45	1:00	1:30	2:00	3:00	4:00	5:00


FR



Mode de programmation

L'appareil permet de programmer 99 programmes. Voir le chapitre « Option de l'utilisateur – option n° 9, le mode d'affichage à deux chiffres » pour régler le numéro de programme de 10 à 99. Ouvrez la porte, ensuite appuyez sur le clavier et maintenez pendant 4-6 secondes le bouton numérique « 1 ». Cela vous permettra d'accéder au mode de programmation, ce qui sera confirmé par un signal sonore et l'affichage de l'inscription « PROGRAMME » (pour le modèle n° 281369, 281413) ou « ProG » (pour le modèle n° nr 281444). Sélectionnez la durée du programme en utilisant le bouton „🕒” L'écran affiche l'information « 00:00 ». Sélectionnez la durée désirée à l'aide du bouton « ». L'écran affiche l'information « 00:00 ». Sélectionnez la durée désirée à l'aide du clavier numérique. Sélectionnez le niveau de puissance [0%/20% (defrost) /50%/70%]. Le niveau de puissance sera affiché sur l'écran. Après avoir appuyé encore une fois sur le bouton de réglage de la puissance, la puissance retournera au niveau 100%. De même, si la puissance n'est pas définie à l'aide du bouton de puissance, la puissance par défaut de 100% sera choisie. Après avoir réglé la durée et la puissance, appuyez sur le bouton „▶” pour sauvegarder le programme. L'écran affichera l'inscription visible « PROGRAMME » (pour le modèle n° nr 281369, 281413) ou „ProG” (pour le modèle n° nr 281444). Fermez la porte pour revenir au „mode d'usage”. Si l'utilisateur veut supprimer la valeur saisie lors de la programmation, appuyez le bouton „■”; l'appareil retournera au mode de « la porte ouverte » et le programme ne sera pas enregistré.

Below a quick guide how to make a program of 1.25 minutes at 70% power:

- 1) Ouvrez la porte et appuyez sur le bouton « 1 » pendant 5 secondes ; l'écran affiche l'inscription «PROGRAMME» (pour le modèle n° 281369, 281413) ou « ProG » (pour le modèle n° 281444).
- 2) Appuyez sur le bouton « 3 » - l'écran affiche le symbole P:03 (uniquement le modèle 281369, 281413). Après 2 secondes l'écran affiche le temps correspondant à ce programme, c'est-à-dire « :30 »
- 3) Appuyez sur les boutons « 1 » « 2 » « 5 » pour régler la durée de la cuisson.
- 4) Press  for the power level. The display will show '1:25 70' for item 281369, 281413 only.
- 5) Appuyez sur le bouton „▶” pour régler le niveau de puissance. L'écran affiche l'inscription „1:25 70” (uniquement le modèle 281369, 281413).

Pour réenregistrer le programme, répétez les étapes ci-dessus

Remarque : La durée maximale de programmation est limitée à 60 minutes.

Remarque : Si la durée de cuisson dépasse la durée maximale de fonctionnement du four (normalement : 60 minutes), l'appareil émet trois signaux sonores. Cela signifie qu'avant de commencer le programme vous devez modifier la durée.

Note : Voir également = = > Retour aux réglages d'usine.

Quantité double (X2)

Le four à micro-ondes est muni d'une fonction de calcul le temps nécessaire pour préparer une quantité double de nourriture. Après avoir appuyé sur le bouton « X2 » et puis sur le bouton correspondant à un programme donné, le



four calcule la durée nécessaire pour préparer une quantité double de nourriture et démarre le programme. Cette fonction ne peut être utilisée qu'en combinaison avec un programme par défaut.

Enregistrement des programmes à plusieurs étapes

Cette fonction permet à l'utilisateur de cuire des aliments en utilisant d'autres combinaisons de puissance par l'enregistrement manuel du programme ou le mode de programmation. Le nombre maximum d'étapes dans un programme s'élève à 3. Pour utiliser cette fonction, vous devez d'abord suivre les instructions de la section '**Enregistrement manuel du programme**'. Après avoir réglé le temps et la puissance de la première étape, appuyez à nouveau sur le bouton de réglage du temps. L'écran affiche l'information « STAGE-2 » (pour le modèle n° 281369, 281413) ou « S-2 » (pour le modèle n° 281444). Puis réglez le temps et la puissance pour la deuxième étape. Si vous voulez programmer la troisième étape, appuyez à nouveau sur le bouton de réglage du temps. L'écran affiche l'information « STAGE-3 » (pour le modèle n° 281369, 281413) ou « S-3 » (pour le modèle n° 281444). Réglez le temps et la puissance pour la troisième étape. Puis appuyez sur le bouton „▶” pour démarrer le four. Le réglage des programmes à plusieurs étapes est effectué de la même manière qu'en cas d'utilisation des programmes par défaut. L'exemple de réglage des programmes à plusieurs étapes en utilisant les programmes par défaut :

- 1) Ouvrez la porte et appuyez sur le bouton numérique « 1 » pendant 4 - 6 secondes ; l'écran affiche l'inscription « PROGRAMME » (pour le modèle n° 281369, 281413) ou « ProG » (pour le modèle n° 281444).
- 2) Appuyez sur le bouton « 3 » - l'écran af-

fiche le symbole P:03 (uniquement pour le modèle 281369, 281413). Après 2 secondes l'écran affiche la durée correspondant à ce programme (normalement : « :30 »).

- 3) Appuyez sur les boutons « 1 » « 2 » « 5 » pour régler la durée de cuisson.
- 4) Appuyez sur le bouton  pour régler la puissance de la première étape. L'écran affiche la valeur « 1:25 70 » (uniquement pour le modèle 281369, 281413).
- 5) Pour régler la deuxième étape appuyez sur le bouton du réglage de temps. L'écran affiche l'information « STAGE-2 » (pour le modèle n° 281369, 281413) ou « S-2 » (pour le modèle n° 281444).
- 6) Appuyez sur les boutons numériques « 3 » « 3 » « 0 » pour enregistrer la durée de cuisson.
- 7) Appuyez sur le bouton  pour régler la puissance de la deuxième étape. L'écran affiche la valeur « 3:30 50 » (uniquement pour le modèle 281369, 281413).
- 8) Appuyez sur le bouton « Start ». Le programme à plusieurs étapes a été enregistré sous le bouton « 3 ».

Remarque : La durée maximale de programmation est limitée à 60 minutes.

Remarque : Si le four réalise le programme à plusieurs étapes, l'écran affiche la durée totale pour terminer toutes les étapes.

Remarque : Voir également = = > Retour aux réglages d'usine

Restaurer les paramètres d'usine

Pour revenir aux réglages d'usine appuyez et maintenez simultanément les boutons „▶” et „0” jusqu'à ce que l'information « CHECK » (pour le modèle n° 281369, 281413) ou „00” (pour le modèle n° 281444) sera affiché. Ensuite, appuyez sur le bouton „▶” (pour le modèle n° 281444). Après être revenu aux ré-

glages d'usine, l'écran affiche le symbole „11” . Si les réglages d'usine ne sont pas rétablis, l'écran affiche la valeur „00”, Dans ce cas, appuyez sur le bouton „▶” L'écran affiche l'information „CLEAR” et l'appareil émettra un seul signal sonore.



Options de l'utilisateur

L'utilisateur peut modifier certaines options de réglage du four. Pour modifier l'un des paramètres, ouvrez d'abord la porte et appuyez sur le bouton « 2 » pendant 5 secondes. L'écran affiche le symbole « OP:-- ». Puis appuyez sur le bouton numérique correspondant à une option que l'on veut modifier, par exemple « 2 ». Le symbole sur l'écran est modifié en « OP:22 ». Maintenez le bouton « 2 » appuyé jusqu'à ce que le paramètre voulu soit affiché sur l'écran : « OP:20 »/ « OP:21 »/ « OP:22» (l'appareil af-

fiche successivement les options disponibles pour un paramètre donné). Pour sélectionner la valeur désirée, appuyez sur le bouton « Démarrer ». Cela permet d'enregistrer l'option sélectionnée. La procédure de modification des paramètres peut être interrompue en appuyant sur le bouton « Pause ». Dans ce cas la modification ne sera pas enregistrée et le four retournera au mode porte ouverte. La liste d'options modifiables est présentée ci-dessous ; les options soulignées en gras sont pré-réglées.

Option	Réglage	Description
1 Le signal informant sur la fin du cycle de cuisson	OP:10	Signal long (3 secondes)
	OP:11	Signal en continu
	OP:12	Séquence de 5 signaux courts
2 Le volume du signal sonore	OP:20	Signal activé
	OP:21	Signal silencieux
	OP:22	Signal moyen
	OP:23	Signal fort
3 Activation / désactivation du signal sonore	OP:30	Signal désactivé
	OP:31	Signal activé
4 Fenêtre du clavier	OP:40	15 secondes
	OP:41	30 secondes
	OP:42	60 secondes
	OP:43	120 secondes
5 Fonction „on the fly”	OP:50	Fonction „on the fly” désactivée
	OP:51	Fonction „on the fly” activée
6 Remise à zéro de la porte	OP:60	Remise à zéro de la porte désactivée
	OP:61	Remise à zéro de la porte activée
7 Temps de cuisson maximale	OP:70	60 minutes
	OP:71	10 minutes
8 Réglage manuel	OP:80	Réglage manuel désactivé
	OP:81	Réglage manuel activé
9 Mode d'affichage à deux chiffres	OP:90	Mode d'affichage à un chiffre (10 programmes)
	OP:91	Mode d'affichage à deux chiffres (99 programmes)

FR

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez absolument la fiche de la prise.
- Attention : n'immergez pas le four à micro-ondes dans l'eau ou dans une autre substance liquide.
- Nettoyez les surfaces extérieures du four à micro-ondes en utilisant un chiffon imbibé d'eau et un détergent doux. Essuyez.



- Pour éliminer les débris alimentaires et de la graisse, nettoyez les surfaces internes et la porte du four en utilisant un chiffon imbibé d'eau et un détergent doux.
- Enlevez immédiatement les liquides renversés. Sinon, les liquides peuvent brûler et émettre une odeur désagréable.
- Maintenez propres les joints d'étanchéité de la porte en les nettoyant régulièrement avec un chiffon imbibé d'eau et un détergent doux.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou corrosifs. N'utilisez pas des objets tranchants ou pointus. N'utilisez pas d'essence ou de solvants. Nettoyez avec un chiffon imbibé d'eau et un détergent (si nécessaire). N'utilisez pas de matériaux abrasifs.
- Nettoyez régulièrement le filtre de graisse et de l'air. Sinon le four peut surchauffer ou la vieille graisse peut pénétrer les plats préparés.

Identifier et résoudre les problèmes

Les situations suivantes peuvent être considérées comme les effets normaux du fonctionnement de l'appareil.

- Pendant le fonctionnement l'appareil peut provoquer les interférences du fonctionnement de la radio ou de la télé.
- La lumière dans le four à micro-ondes peut être légèrement réduite pendant le fonctionnement.
- Pendant le processus de chauffage des produits alimentaires peuvent émettre de la vapeur qui peut s'accumuler sur les parties plus froides de l'appareil, par exemple sur la porte.

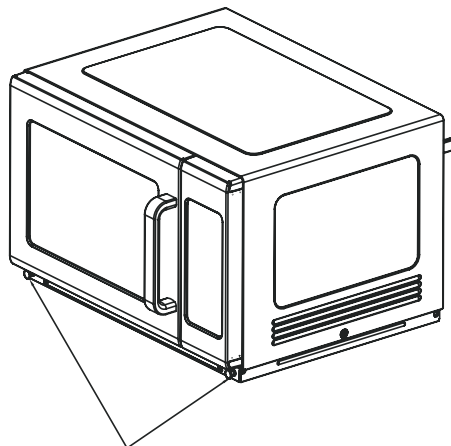
Problème	Cause possible	Solution
Le four à micro-ondes ne fonctionne pas	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.	Vérifiez si le câble d'alimentation est correctement branché.
	Un fusible brûlé ou un disjoncteur activé.	Remplacez le fusible et réenclenchez le disjoncteur. En cas de doutes liés à l'exécution de cette opération, contactez votre revendeur ou un service agréé.
	Prise de courant endommagé.	Vérifiez la prise d'alimentation en branchant un autre appareil et vérifiez le disjoncteur.
Les plats dans le four ne sont pas chauffés.	La porte n'est pas correctement fermée.	Vérifiez que la porte du four ferme correctement. Si elle ne ferme pas correctement, contactez votre revendeur ou un service agréé.
L'écran affiche le message « E-01 » ou « E-02 »	Le capteur de température endommagé	Débranchez le four de la prise murale, attendez 10 secondes et rebranchez l'appareil à l'alimentation. Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou un service agréé.
L'écran affiche l'information „OVEN IS HOT DO NOT OPEN THE DOOR” [LE FOUR EST CHAUD – NE PAS OUVRIR LAPORTE] (uniquement pour le modèle n° 281369).	L'avertissement généré en cas de température élevée dans la chambre de cuisson	Attendez 3 minutes jusqu'à ce que le four ait refroidi. Contrôlez si les trous de ventilation ne sont pas obstrués. Ne démarrez jamais le four sans avoir mis les aliments. Ne chauffez pas trop les aliments dans le four à micro-ondes.
L'éclairage et le ventilateur émettent un bruit après avoir terminé le programme	Température élevée	Ce phénomène est normal – l'éclairage et le ventilateur s'éteignent après le refroidissement du four. Si l'éclairage et le ventilateur ne se désactivent pas, débranchez le four de la prise murale, attendez 10 secondes et rebranchez l'appareil à l'alimentation. Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou un service agréé.

FR

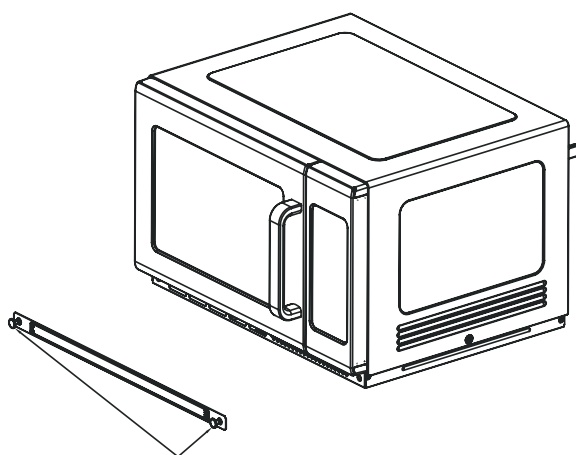


Démontage et montage du filtre d'air (Uniquement pour le modèle n° 281369)

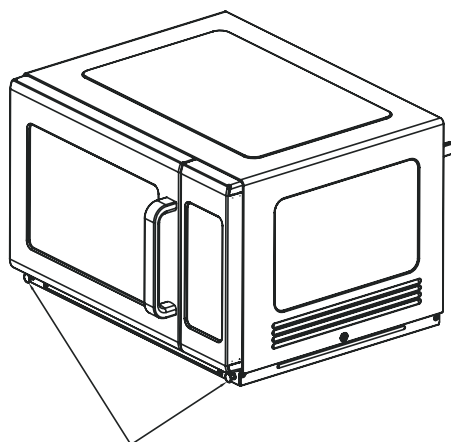
Le filtre se trouve derrière l'entrée d'air et nécessite un nettoyage régulier pour maintenir la propreté de la chambre de cuisson.



Tirez les bouchons et enlevez-les des clous en plastique fixant le filtre.



Retirez le filtre. Nettoyez le filtre avec de l'eau tiède et un détergent doux. Avant de réinstaller le filtre, séchez-le.

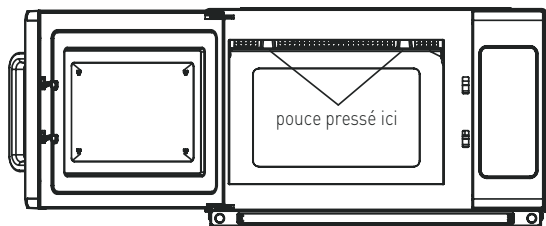


Pour remplacer le filtre, mettez la plaque de fixation du filtre sur le four, en faisant attention à ce que les trous de montage soient correctement positionnés, insérez les clous dans les trous et fixez-les avec des bouchons.

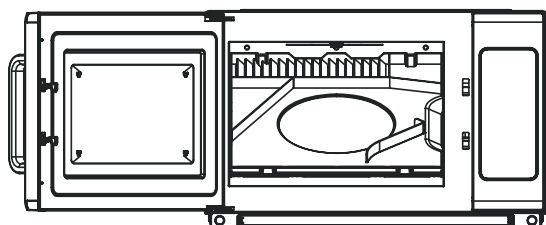
Démontage et montage de la protection du magnétron (Uniquement pour le modèle n° 281369)

Note: avant de retirer ou de monter la protection assurez-vous que le four est débranché de la prise murale et refroidi.

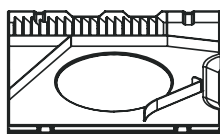
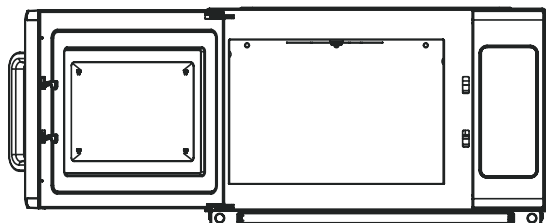
Démontage de la protection du magnétron



- 1) Appuyez avec vos pouces les prises fixant la protection du magnétron.

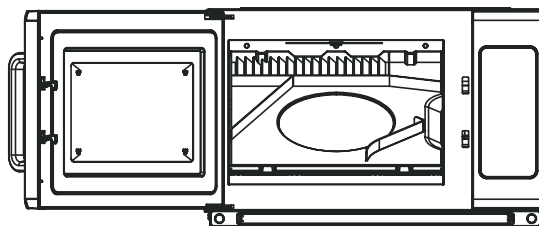


- 2) Cela permettra de déverrouiller les prises et de retirer la protection.

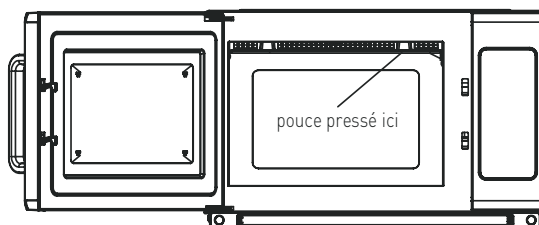


- 3) Rincez la protection avec de l'eau tiède et un détergent doux.

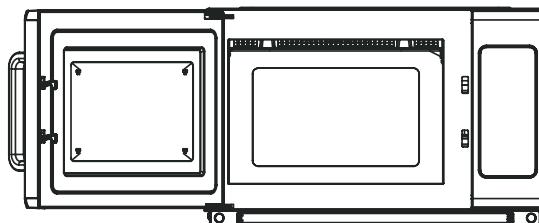
Montage de la protection du magnétron



- 1) Positionnez la protection de sorte que 3 prises derrière la protection soient insérées dans les 3 trous localisés sur la paroi arrière du four.



- 2) Insérez les prises dans les trous avec les deux mains et poussez la protection sur place; la fixation de la protection correcte sera confirmée par un clic signifiant son verrouillage.



FR



Caractéristiques techniques

Numéro de produit	281369	281413	281444
Tension et fréquence	230V~ 50Hz		
Puissance nominale	3000W	1500W	1550W
Puissance de sortie nominale	1800W	1000W	1000W
Capacité du compartiment du four	34 liters	34 liters	25 liters
Classe de protection	Classe I		
Fréquence des micro-ondes	2450MHz		
Dimensions	574 x 528 x (H) 368mm	553 x 488x (H) 343 mm	511 x 432 x (H) 311 mm
Poids net	environ 32 kg	environ 19,2 kg	environ 15,3 kg

Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil

est donné à la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

FR

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.



**Hendi B.V.**

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi UK Ltd.

Central Barn, Hornby Road
Lancaster, LA2 9JX, United Kingdom
Tel: +44 (0)333 0143200
Email: sales@hendi.co.uk

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: office.greece@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.